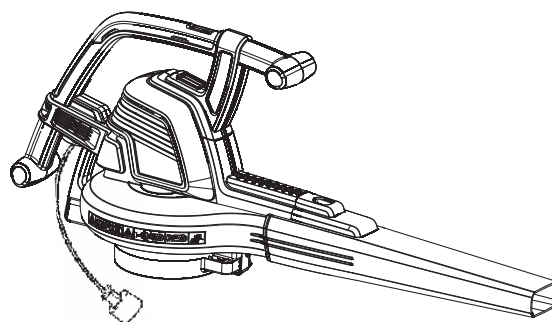
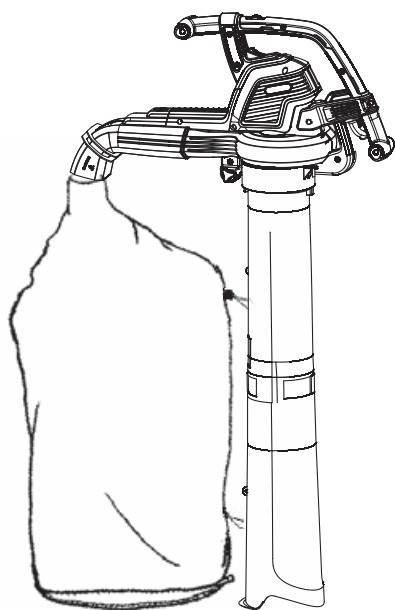




ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332

ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

DE Betriebsanleitung
Gartensauger/-Bläser

EN Operating Instructions
Electric Blower/Vac

FR Mode d'emploi
Aspirateur/Souffleur électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Bladblazer/bladzuiger

SV Bruksanvisning
Lövblås/-sug

DA Brugsanvisning
Løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje
Puutarhaimuri/-puhallin

NO Bruksanvisning
Løvblåser/suger

IT Istruzioni per l'uso
Soffiatore/Aspiratore elettrico

ES Instrucciones de empleo
Aspirador/Soplador de jardín

PT Manual de instruções
Aspirador/Soprador

PL Instrukcja obsługi
Dmuchawa/Odkurzacz ogrodowy

HU Használati utasítás
Lombszívó/-fújó

CS Návod k obsluze
Zahradní vysavač/foukač

SK Návod na obsluhu
Fukač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

RU Инструкция по эксплуатации
Воздуходув/пылесос электрический

SL Navodilo za uporabo
Puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu
Puhač/usisavač

SR/BS Uputstvo za rad
Duvač/usisavač

UK Інструкція з експлуатації
Повітродувка/вакууму

RO Instrucțiuni de utilizare
Aspirator – Suflanta electrica

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli Üfleyici/Vakum

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа моторна метла/
листочъбирач

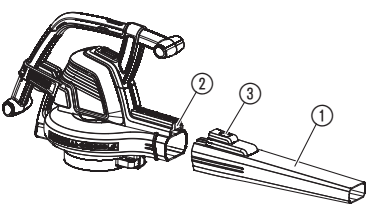
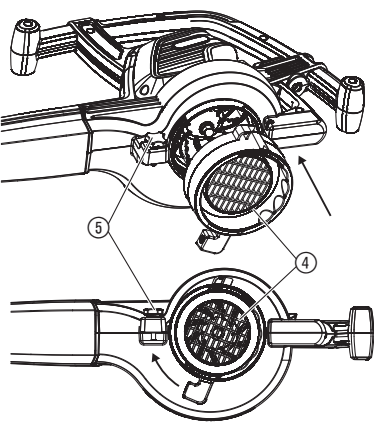
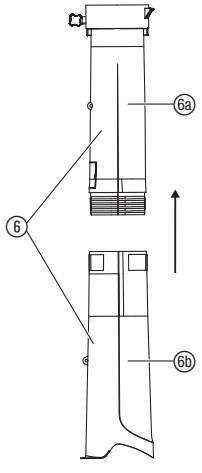
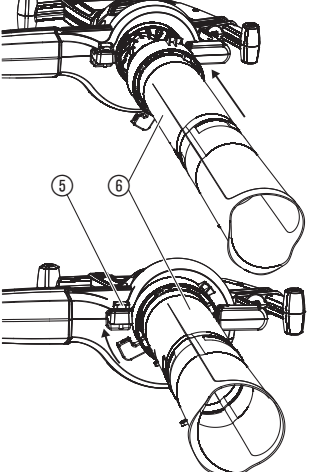
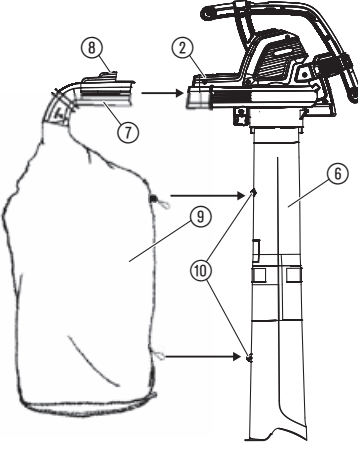
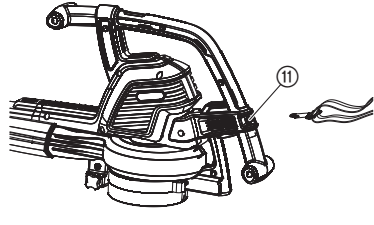
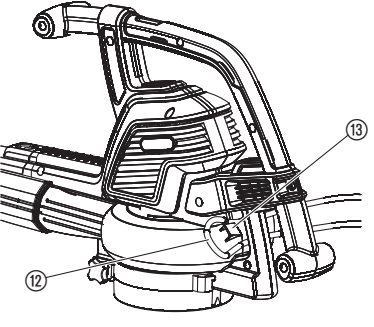
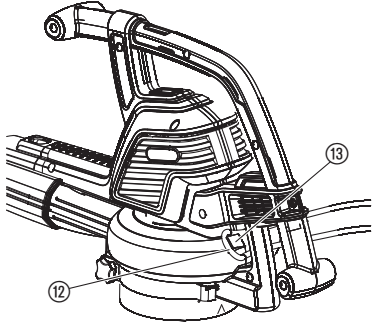
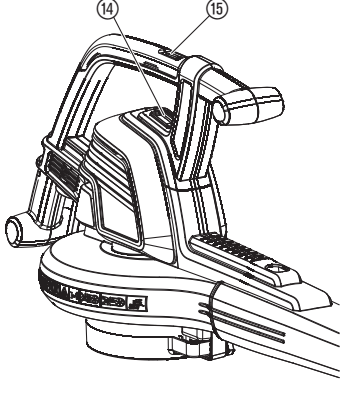
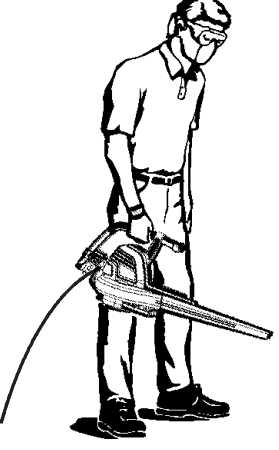
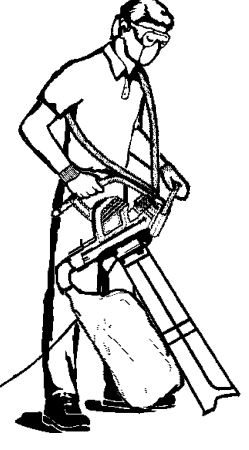
SQ Manual përdorimi
Pajisje për fryrjen/thithjen

ET Kasutusjuhend
Puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija
Pūstuvai/siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Pūtējs/putekļsūcējs

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatosság törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI! odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

A1 	A2 	A3 
A4 	A5 	A6 
O1 	O2 	O3 
O4 	O5 	

Instrukcijos originalo vertimas.

Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrėti arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrėti.

Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunuoliams tikrai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:**Pūstuvo paskirtis:**

GARDENA pūstuvas/siurblys skirtas naudoti purvo dalelėms ar žolės likučiams nuo kelio, šaligatvio, vidinio kiemo ir pan. nupūsti, likučiams, šiaudams ar lapams supūsti į krūvas arba purvo dalelėms, susikaupusioms kampuose, sandūrose ir tarp plytų pašalinti.

Siurblio paskirtis:

GARDENA pūstuvas/siurblys skirtas naudoti sausoms medžiagoms surinkti, pavyzdžiui, lapams, žolei, smulkioms šakelėms ir popieriaus abalėliams.

PAVOJUS! Kūno sužalojimai! Gaminį naudoti netinkamai gali būti pavojinga. Būtina laikytis įspėjimų ir saugos nurodymų, kad naudotojas šiuo gaminiu būtų saugu ir jis veiktų efektyviai. Naudotojas yra atsakingas už toliau šiame vadove ir ant gaminio pateikiamų įspėjimų ir nurodymų laikymąsi. Gaminį naudokite tik tada, kai visos apsaugos priemonės, kurias pateikia gamintojas, yra reikiamose padėtyje.

1. SAUGA

Svarbu! Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminio:

Perskaityti naudojimo instrukciją.

**IŠJUNGIMAS:**

Prieš valydami arba atlikdami priežiūros darbus ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



Ant kabelio neturi lyti.



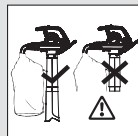
Rekomenduojama naudoti apsauginius akinius ir ausines. Atkreipkite dėmesį, kad galite negirdėti trečiųjų asmenų, kurie įžengia į darbo zoną.



Pašaliniai turi laikytis atokiau.



Jei laidas pažeidžiamas arba susipainioja, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



Siurbimo režime naudokite tikrai su visiškai sumontuotu siurblio vamzdžiu ir uždarytu surinkimo maišu.



Išjungus palaukite, kol sustos rotorius sraigtas.



Nenaudokite palaidais plaukais, su laisvais papuošalais arba laisvais drabužiais.

Bendri saugos įspėjimai dirbant su elektriniais įrankiais

IŠPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei nevykdysite šių įspėjimų ir nurodymų, iškilus elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte juos bet kada vėliau paskaityti. Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas įrankiams, kurie maitinami naudojant elektros tinklą (laidiniais).

1) Sauga darbo vietoje

- a) Šis produktas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimo ar protiniais gebėjimais, arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ar žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojami. Vaikus reikia nuolatose prižiūrėti, kad jie nežaistų su produktu. Operatoriaus amžius gali būti ribojamas vietinių standartų nuostatų. Niekada neleiskite vaikams ar su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis gaminio.
Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į neišmokyto naudotojo rankas.
- b) Nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar pašalinių asmenų.
Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.
- c) Niekada nepūskite atliekų pašalinių asmenų buvimo kryptimi.
Operatorius naudojotas yra atsakingas už nelaimingus įvykius ir traumas, sukeltas kitiems žmonėms, arba už jų nuosavybės sugadinimą.
- d) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.
Užgriozdinimas ar tamsa gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- e) Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, pvz., jei netoliese yra lengvai užsiliepsnojančių medžiagų, dujų ar dulkių.
Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar dūmus.

2) Elektros sauga

- a) Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdui, į kurį bus kišami. Niekada nebandykite koku nors būdu perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintiems elektriniams įrankiams jungti. Naudokite tik kintamosios srovės įtampą, nurodytą gaminio techninių duomenų etiketėje. Jokių būdu negalima įžeminti nė vienos šio produkto dalies.
Nepakeisti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.
- b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.
Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.
- d) Laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada netempkite už laido, jei norite elektrinį įrankį perkelti į kitą vietą, jį patraukti ar išjungti. Laidas turi būti kuo toliau nuo ugnies, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Prieš naudodami patikrinkite, ar laidas nepažeistas. Jei yra kokių nors laido pažeidimų ar susidėvėjimo požymių, pakeiskite jį. Nenaudokite laidų, jei jie yra pažeisti, ar nusidėvėję. Greitai išjunkite iš elektros šaltinio, jei laidas perpjautas, ar yra sugadinta įranga. Nelieskite elektros laido, kol neišjungtas elektros šaltinis, Netaisykite ir nepjaukite pažeisto laido. Pakeiskite jį nauju. Pažeisti ar susipainioję laidai didina elektros smūgio pavojų.
- e) Elektros laidas turi būti nespiralinis. Spiraliniai laidai gali perkaisti ir pabloginti gaminio veikimą. Visada rūpestingai suvyniokite laidą, vengdami mazgų.
- f) Naudodamiesi elektriniu įrankiu lauke prijunkite ilginimo laidą, kuris tinkamas naudoti lauke ir prie kurio pritvirtinta jungtis, atitinkanti IEC 60320-2-3. Darbu lauke tinkantis laidas sumažina elektros smūgio pavojų.
- g) Jei elektrinį įrankį būtina naudoti aplinkoje, kur daug drėgmės, naudokite liekamosios srovės įrenginių (RCD) apsaugotą elektros tiekimo šaltinį. Rekomenduojame naudoti nuotėkio srovės apsauginį jungiklį esant nuotėkio srovei ≤ 30 mA. Net jei ir yra įrengtas R.C.D., 100% apsauga nėra garantuojama, todėl visada reikia stengtis dirbti saugiai. Patikrinkite R.C.D. kiekvieną kartą ja naudojantis. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmens sauga

- a) Dirbdami elektriniu įrankiu būkite budrūs, sekite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus. Viena neatidumdoma akimirka dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių ir klausos apsaugą. Norint išvengti suerzinimo dulkėmis, rekomenduojama nešioti veido kaukę.
Jei naudositės konkrečiai situacijai tinkančias apsaugos priemones, pavyzdžiui, akinius, ausines, nuo dulkių saugančią kaukę, neslystančius apsauginius batus arba šalną, sumažės galimybių susižeisti.
- c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą arba prieš keldami ar norėdami nunešti jį į kitą vietą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.
Elektros įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įrankio judinimas, kai jungiklis yra padėtyje „įjungta“, gali tapti nelaimės priežastimi.
- d) Per plačiai neužsimokite. Tvirtai stovėkite, laikykite pusiausvyrą. Būkite ypatingai atsargūs ant šlaitų, nešiodami neslystančią avalynę. Pjauvant neikite atbulomis, nes galite suklipti. Visada eikite, o ne bėkite. Dirbdami su įrenginiu nesinaudokite kopėčiomis.
Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.
- e) Tinkamai apsirengkite. Visada dėvėkite tinkamą aprangą, pirštines ir tvirtus batus. Venkite dėvėti palaidus drabužius ir papuošalus Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ar pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.
Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) Gaminį naudokite tik taip ir tokiais tikslais, kaip nurodyta šiose instrukcijose. Laidą visada nukreipkite į galą, toliau nuo gaminio. Nenaudokite jėgos. Savo darbui atlikti pasirinkite tinkamą elektrinį įrankį.
Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau bei saugiau ir tokiu tempu, koks numatytas jį projektuojant.
- b) Prieš naudodami visada įsitikinkite, kad gaminį saugu naudoti. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei neveikia jo jungiklis. Žinokite, kaip greitai sustabdyti įrenginį, esant pavojingai situacijai. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas ir turi būti taisomas.
- c) Rotoriaus sraigtas toliau sukasi ir išjungus įrenginį. Variklis turi būti sustojęs, o rotoriaus sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.
- d) Atjunkite nuo elektros maitinimo lizdo:
 - prieš nuimdami arba uždėdami visiškai surinktą surinkimo maišą;
 - prieš ilgam palikdami įrenginį;
 - prieš pašalindami strigtį;
 - prieš tikrindami, valydami ar dirbdami su prietaisu;
 - jei įrenginys pradeda neįprastai vibruoti. Nedelsdami patikrinkite. Per didelė vibracija gali sužeisti.
 - prieš perduodami kitam asmeniui.
- e) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su šiuo įrankiu ar šiais nurodymais nesusipažinusiems asmenims juo dirbti.
Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į neišmokyto naudotojo rankas.
- f) Elektrinių įrankių priežiūra. Patikrinkite vietas, kuriose judančios dalys turi sutapti, taip pat sudūrimus, ar nėra įtrūkimų ar kitų pažeidimų, dėl kurių įrankis gali blogai dirbti. Jei aptiksite gedimų, prieš naudodami būtinai juos pašalinkite. Visas įėjimo angas laikykite švarias nuo atliekų.
Daug nelaimių atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.
- g) Naudodami šį elektrinį įrankį ir priedus vadovaukitės šiais nurodymais; taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui. Pavojinga naudoti šį elektrinį įrankį kitais tikslais nei numatyti.

5) Priežiūra ir saugojimas

Jūsų turimą elektrinį įrankį leidžiama remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, kuris detales keistų tik tokiomis pat detalėmis.

Taip bus užtikrintas elektrinio prietaiso saugumas.

– Visos varžlės ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad gaminio būtų saugu dirbti.

– Kad būtų saugu, pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis.

– Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.

– Reguliariai patikrinkite surinkimo maišą. Jei surinkimo maišas susidėvi arba pažeidžiamas, pakeiskite jį.

– Laikykite vėsią sausoje patalpoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite lauke.

Pūstuvo saugos įspėjimai

- Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite darbo vietą. Pašalinkite visas šiukšles ir kietus objektus, pavyzdžiui, akmenis, stiklą, laidus ir kt., kurie darbo metu gali atšokti, būti sviedžiami arba kaip nors kitaip sužeisti arba padaryti žalos.
- Niekada nenaudokite įrenginio, kai prie jo neprijungta visa reikiama įranga. Kai įrenginį naudojate kaip pūstuvą, visada uždėkite pūstuvo vamzdį. Naudokite tik rekomenduojamus priedus, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Nenaudokite pūstuvo šalia degančių lapų ar krūmų, židinių, kepsninių, peleninių ir pan. Tinkamai naudodami pūstuvą neleisite ugniai plisti..
- Į pūstuvo vamzdžius niekada nedėkite jokių daiktų; išpučiamų šiukšlių srautą visada laikykite nukreiptą nuo žmonių, gyvulių, stiklo ir kietų objektų, pavyzdžiui, medžių, automobilių, sienų ir kt. Oro srauto jėga gali sviesti akmenis, nešvarumus ir pagalius arba atšokti ir sužeisti žmones ar gyvulius, sudaužyti stiklą arba padaryti kitokios žalos.
- Niekada nenaudokite cheminės medžiagos, trąšoms ar kitoms medžiagoms paskleisti. Taip neleisite pasklisti nuodingoms medžiagoms.

Siurblio saugos įspėjimai

- Prieš atidarydami oro įtraukimo angos dureles arba bandydami įstatyti ar išimti siurblio vamzdžius sustabdykite variklį ir atjunkite ilginamąjį laidą. Variklis turi būti sustojęs, o rotoriaus sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.
- Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite darbo vietą. Kieti daiktai gali būti išsviedžiami per surinkimo maišą arba korpusą ir tapti pavojingais skriejančiais daiktais, kurie gali sunkiai sužeisti naudotoją ir kitus.
- Nesiurbkite akmenų, žvyro, metalo nuolaužų, stiklo duženų ir pan. Įrenginį naudojant tinkamai galima sumažinti galimų sužeidimų ir (arba) įrenginio gedimų galimybes.
- Nebandykite siurbti vandens ar kitų skysčių. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar kiti skysčiai padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.
- Niekada nenaudokite įrenginio, kai prie jo neprijungta visa reikiama įranga. Kai įrenginį naudojate kaip siurblį, visada uždėkite siurblio vamzdžius ir surinkimo maišą. Kai įrenginys veikia, patikrinkite, ar surinkimo maišas yra iki galo užtrauktas, kad iš jo nebūtų išsviestos nuolaužos. Naudokite tik rekomenduojamus priedus.
- Nesiurbkite išmestų degtukų, cigarų, cigarečių ar pelenų nuo židinio, kepsninių, krūmų krūvų ir pan.
Venkite situacijų, kurioms esant surinkimo maišas gali užsidegti. Kad ugnis neplistų, nenaudokite pūstuvo degančių lapų ar krūmų, židinių, kepsninių, peleninių ir pan.

- **Siurbdami visada naudokite peties juostą.** Taip bus lengviau valdyti elektrinį įrankį.
- **Dažnai tikrinkite oro įtraukimo angą, alkūninį vamzdį ir siurblio vamzdžius; tai darykite, kai įrenginys yra sustabdytas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio.** Prižiūrėkite, kad angose ir vamzdžiuose nebūtų nešvarumų, kurie gali susikaupti ir trukdyti tinkamam oro srautui. Nenaudokite, jei užsikimšę bent viena anga. Saugokite nuo dulkių, pūkų, plaukų ir kitų dalykų, kurie gali pabloginti oro srautą.

Papildomi saugos nurodymai

PAVOJUS! Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Plastikinis maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

PAVOJUS! Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

2. SURINKIMAS



ĮSPĖJIMAS! Prieš atidarydami oro įtraukimo angos dangtelį arba bandydami įstatyti ar išimti pūstuvo vamzdį arba siurblio vamzdžius sustabdykite variklį ir atjunkite ilginamąjį laidą.

Variklis turi būti sustojęs, o rotorius sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.

Surinkimas pūtimo darbams:

Pūstuvo vamzdžio tvirtinimas [pav. A1]:

PASTABA: Saugos jungiklis neleidžia įrenginio įjungti, jei pūstuvo vamzdis ① bus uždėtas netinkamai.

1. Sulygiuokite pūstuvo vamzdžio ① griovelius su pūstuvui skirtos angos ② grioveliais.
2. Stumkite pūstuvo vamzdį ① į pūstuvui skirtą angą ②, kol jis užsifiksuos. Pūstuvo vamzdis pritvirtinamas prie pūstuvui skirtos angos atleidimo mygtuku ③.

Norėdami nuimti pūstuvo vamzdį ①, paspauskite vamzdžio atleidimo mygtuką ③ ir tuo pat metu ištraukite pūstuvo vamzdį ①.

Oro įsiurbimo angos gaubto tvirtinimas [pav. A2]:

PASTABA: Saugos jungiklis neleidžia įrenginio įjungti, jei nebus uždarytas oro įtraukimo angos dangtelis ④.

1. Uždėkite oro įsiurbimo angos gaubtą ④ ant apatinės sodo pūstuvo angos ir pasukite oro įsiurbimo angos gaubtą ④ pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos (durklinis tvirtinimas).
2. Priveržkite tvirtinimo varžtą ⑤.

Norėdami nuimti oro įsiurbimo angos gaubtą ④, atsukite tvirtinimo varžtą ⑤, pasukite oro įsiurbimo angos gaubtą ④ prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.

Surinkimas siurbimo darbams:

Siurblio vamzdžio tvirtinimas [pav. A3/A4]:

DĖMESIO! Nenaudokite siurblio ⑥, jei apatinis vamzdis ⑥ nepritvirtintas prie viršutinio ⑥a.

1. Sulygiuokite apatinio ⑥ ir viršutinio ⑥a vamzdžio siūles.
2. Prispauskite vamzdžius ⑥a/⑥ vieną prie kito, kad jie visiškai susiglaustų.

PASTABA: Apsauginis jungiklis neleidžia įrenginiui įsijungti, kol siurbimo vamzdžiai ⑥ nebus tinkamai pritvirtinti.

3. Uždėkite siurblio vamzdį ⑥ ant apatinės sodo siurblio angos ir pasukite siurblio vamzdį ⑥ pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos (durklinis tvirtinimas).

4. Priveržkite tvirtinimo varžtą ⑤.

Norėdami nuimti siurblio gaubtą ⑥, atsukite tvirtinimo varžtą ⑤, pasukite siurblio vamzdį ⑥ prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.

Surinkimo maišo tvirtinimas [pav. A5]:

PASTABA: Saugos jungiklis neleidžia įrenginio įjungti, jei alkūninis vamzdis ⑦ bus uždėtas netinkamai.

1. Sulygiuokite alkūninio vamzdžio ⑦ griovelius su pūstuvui skirtos angos ② grioveliais.
2. Stumkite alkūninį vamzdį ⑦ į pūstuvui skirtą angą ②, kol jis užsifiksuos. Surinkimo maišas pritvirtinamas prie pūstuvui skirtos angos fiksavimo mygtuku ⑧.
3. Prisiekite surinkimo maišą ⑨ prie abiejų siurblio vamzdžio ⑥ kilpų ⑩. Norėdami nuimti surinkimo maišą ⑨, paspauskite vamzdžio atleidimo mygtuką ⑧ ir tuo pat metu ištraukite alkūninį vamzdį ⑦.

Peties juostos tvirtinimas [pav. A6]:

Kad būtų tvirtiau, kai įrenginys naudojamas kaip siurblys, įsigyjant prie įrenginio pridėdama peties juosta. Prieš naudodami įrenginį prie jo pritvirtinkite juostą. Užkabinkite kabliuką ant laikiklio ⑪.

3. NAUDOJIMAS



ĮSPĖJIMAS! Įrenginio nenaudokite be tinkamai pritvirtintų vamzdžių ar surinkimo maišo – taip apsisaugosite nuo skriejančių nuolaužų ir (arba) neprisiliesite prie rotoriaus sraigto, kuris gali sunkiai sužeisti.

Visada mūvėkite pirštines ir apsauginius akinius, kad apsisaugotumėte nuo nuolaužų ir šiukšlių, kurios gali būti įpūstos ar atšokti į akis ir veidą bei apakinti ar sunkiai sužeisti.

Laidai:

Naudokite 1,00 mm² storio laidą, iki 40 metrų ilgio.

Didžiausias storis:

1,00 mm²

ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W

ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Maitinimo laidų ir ilgintuvų galima įsigyti jūsų vietiniame įgaliotajame techninės priežiūros centre. Naudokite tik ilginamuosius laidus, specialiai skirtus naudoti lauke.

Įrenginio prijungimas [pav. O1/O2]:

DĖMESIO! Kad nesugadintumėte kištuko, pailginimo kabelis turi būti įstatytas į kabelio fiksatorių.

1. Pirmiausia padarykite pailginimo laido kilpą ⑫, įstatykite kilpą į kabelio fiksatorių ⑬ ir patraukite pailginimo kabelį, kad jis užsifiksuotų.
2. Prijunkite įrenginio kištuką prie pailginimo laido.
3. Įjunkite pailginimo laidą į 230 V maitinimo tinklo lizdą.

Įrenginio paleidimas [pav. O3]:

Paleidimas:

→ ĮJUNGIMO/ISJUNGIMO jungiklį ⑭ perjunkite į padėtį **ON**.

Įrenginys pradeda veikti.

PASTABA: Skirta tik „ErgoJet 3000“ (EJ 3000): Variklio apsakas galima padidinti arba sumažinti naudojant greičio reguliavimo valdiklį ⑮.

ĮSPĖJIMAS! Kad nesugadintumėte įrenginio, greičio reguliavimo valdiklį naudokite tik įrenginiui veikiant pūstuvo režimu. NEBANDYKITE naudoti greičio reguliavimo valdiklio, kai įrenginys veikia siurblio režimu. Dėl mažesnių apsukų, kai įrenginys veikia siurblio režimu, gali pradėti kauptis nešvarumai, užstrigti variklis ir sugesti įrenginys.

Sustabdymas:

→ ĮJUNGIMO/ISJUNGIMO jungiklį ⑭ perjunkite į padėtį **OFF**.

Įrenginys sustoja.

Darbinės padėtys:

Pūtimo režimas [pav. O4]:

Įrenginį naudokite kaip pūstuvą liekanoms ar žolės likučiams nuo kelio, šaligatvio, vidinio kiemo ir pan. nupūsti bei žolės likučiams, šiaudams ar lapams supūsti į krūvas arba liekanoms, susikaupusioms kampuose, sandūrose ir tarp plytų pašalinti.

Skirta tik „ErgoJet 3000“ (EJ 3000):

Greičio reguliavimo valdiklį naudokite variklio apsakoms padidinti ar sumažinti, kai įrenginys veikia pūstuvo režimu.

Pūstuvo vamzdžiu žemyn arba į šalį nukreipkite oro srautą.

Visada dirbdami eikite tolyn nuo kietų objektų, pavyzdžiui, šaligatvių, didelių akmenų, automobilių ir tvorų.

Kampus valykite pradėdami valyti kampe ir judėdami link išorės. Taip nesusikaups nešvarumų, kurie galėtų lėkti jums į veidą. Dirbdami arti augalų, būkite atsargūs. Oro srauto jėga gali pažeisti silpnus augalus.

Siurblio režimas [pav. O5]:

Įrenginį naudokite kaip siurbį, kai reikia surinkti sausas medžiagas, pavyzdžiui, lapus, žolę, smulkias šakeles ir popieriaus gabalėlius.

Jei norite pasiekti geriausių rezultatų, kai įrenginys veikia siurblio režimu, jį naudokite nustatę dideles apsukas.

Pusdami iš lėto judėkite atgal ir pirmyn. Nenukreipkite įrenginio į krūvą, nes taip jį galite užkimšti.

Siurbį laikykite maždaug per colį nuo žemės.



ĮSPĖJIMAS! Jei įrenginys užsikemša, sustabdykite jį ir atjunkite ilginamąjį laidą. Palaukite, kol visiškai sustos rotorius sraigtas, tada nuimkite siurblio vamzdžius. **Atsargiai įkiškite ranką į siurblio angą ir pašalinkite strigtį.** *Taip apsisaugosite nuo galimų sužeidimų, kuriuos gali sukelti rotorius sraigtas.*

4. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga::

Atjungtą įrenginį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Sustabdykite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
2. Prieš saugodami arba transportuodami leiskite varikliui atvėsti.
3. Įrenginį saugokite su uždėtomis visomis apsaugomis. Įrenginį padėkite taip, kad jokie aštrūs objektai atsitiktinai nesusžeistų.

Laikymas per žiemą:

Įrenginį saugoti ruoškite sezono pabaigoje arba jei jo neketinate naudoti 30 dienų ar ilgiau.

Jei įrenginys bus saugomas ilgą laiką:

1. Sustabdykite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
2. Prieš saugodami įrenginį ilgą laiką nuvalykite jį.
3. Atidarykite oro įtraukimo angos dangtelį ir išvalykite susikaupusius nešvarumus, žolę ar likučius. Patikrinkite pūstuvą ir visus vamzdžius. Uždarykite dangtelį ir patikrinkite, ar jis užsifiksavo.
4. Naudodami minkštą šepetėlį išvalykite oro angose ir oro įtraukimo angoje susikaupusius nešvarumus. Nenaudokite vandens.
5. Jei įmanoma, įrenginį ir ilginamąjį laidą saugokite uždengę gerai ventiliuojamoje patalpoje, kad ant jo nesikaupytų dulės ir nešvarumai. Nedenkite plastiką. Plastiką neleidžia vėdintis, todėl gali susikaupiti kondensatas ir įrenginys pradėti rūdyti.
6. Patikrinkite visą įrenginį, ar jame nėra atsilaisvinusių varžtų. Pakeiskite pažeistas, susidėvėjusias arba sulūžusias dalis.
7. Kad būtų patogiau saugoti, nuimkite visus vamzdžius.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS! Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar atlikdami remonto darbus sustabdykite įrenginį ir atjunkite ilginamąjį laidą. *Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.*

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ

Patikrinkite, ar neatsilaisvinusios tvirtinimo detalės ir dalys:

Visos veržlės ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad gaminių būtų saugu dirbti. Įsitikinkite, kad visos dalys pritvirtintos tinkamai.

- Oro įtraukimo angos dangtelis
- Pūstuvo vamzdis
- Siurblio vamzdžiai
- Surinkimo maišas

Patikrinkite, ar nėra pažeistų ar susidėvėjusių dalių:

Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad būtų pakeistos sugėdusios arba susidėvėjusios dalys.

- Įjungimo/išjungimo jungiklis – nustatydami jungiklį į IŠJUNGIMO padėtį patikrinkite, ar jis veikia tinkamai. Įsitikinkite, kad variklis sustojo; tada vėl jį paleiskite ir tęskite.
- Oro įtraukimo angos dangtelis – jei oro įtraukimo angos dangtelis nėra tinkamai užfiksuotas arba jis yra kaip nors pažeistas, įrenginio nebenaudokite.

PO KIEKVIENO NAUDOJIMO

Patikrinkite ir nuvalykite įrenginį bei užrašus:



PAVOJUS! Elektros smūgis!
Niekada nevalykite ventiliacijos angų metaliniu daiktu.

- Po kiekvieno naudojimo atidžiai apžiūrėkite įrenginį ir patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių ar pažeistų dalių. Nuvalykite įrenginį drėgna šluoste.
- Nušluostykite įrenginį švaria sausa šluoste.

Surinkimo maišo valymas:

SVARBU! SURINKIMO MAIŠĄ REIKIA TINKAMAI IŠTUŠTINTI.

- Kad surinkimo maišas nesidėvėtų, o oro srautui nebūtų trukdoma, turite tinkamai ištuštinti surinkimo maišą.
- Po kiekvieno naudojimo nuimkite surinkimo maišą nuo įrenginio ir ištuštinkite jį. Nesaugokite maišo neištuštinę jo visiškai (žolės, lapų ir pan.).
- Kartą per metus maišą išplaukite. Nuimkite maišą nuo pūstuvo ir išverskite į blogąją pusę. Nuplaukite maišą vandens žarna. Maišą pakabinkite ir prieš naudodami leiskite visiškai išdžiūti.



ĮSPĖJIMAS! Jei įrenginys užsikemša, sustabdykite jį ir atjunkite ilginamąjį laidą. Palaukite, kol visiškai sustos rotorius sraigtas, tada nuimkite siurblio vamzdžius. **Atsargiai įkiškite ranką į siurblio angą ir pašalinkite strigtį.** *Taip apsisaugosite nuo galimų sužeidimų, kuriuos gali sukelti rotorius sraigtas.*

Oro įtraukimo angos sanaukų valymas:

1. Nuimkite siurblio vamzdžius.
2. Atsargiai įkiškite ranką į siurblio angą ir išvalykite oro įtraukimo angą. Pašalinkite visas sanaukas nuo rotorius sraigto.
3. Patikrinkite, ar rotorius sraigtas nėra sutrūkęs. Jei jis sutrūkęs ar pažeistas, įrenginio nenaudokite. Pasirūpinkite, kad dalis pakeistų įgaliotasis techninės priežiūros centras. Nebandykite dalių keisti patys.

6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS



ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami bet kokius toliau pateikiamus rekomenduojamus gedimų šalinimo veiksmus, išskyrus tuos, kuriems reikia, kad įrenginys veiktų, visada įrenginį sustabdykite ir atjunkite ilginamąjį laidą. *Variklis turi būti sustojęs, o rotorius sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.*

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Įrenginys neveikia	1. Jungiklis nustatytas į padėtį IŠJUNGTA (0).	1. Nustatykite jungiklį į padėtį ĮJUNGTA (I).
	2. Atjungtas ilginamasis laidas.	2. Prijunkite ilginamąjį laidą.
	3. Išjungtas grandinės pertraukiklis arba perdegė saugiklis.	3. Vėl įjunkite grandinės pertraukiklį arba pakeiskite saugiklį.
	4. Netinkamai pritvirtintas pūstuvo vamzdis, alkūninis vamzdis ir (arba) siurblio vamzdis.	4. Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas vamzdis.
	5. Surinkimo maišas pilnas.	5. Ištuštinkite surinkimo maišą.
	6. Mechaninis gedimas.	6. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Įrenginys neįprastai vibruoja	1. Mechaninis gedimas	1. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Rotorius sraigtas nesisuka laisvai	1. Sankaupos oro įtraukimo angoje.	1. Išvalykite įrenginį. Pašalinkite sanaukas.
	2. Mechaninis gedimas.	2. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliavo firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

	Vienetas	Vertė ErgoJet 3000 (EJ3000) (gam. nr. 9332)	Vertė ErgoJet 2500 (EJ2500) (gam. nr. 9334)
Variklis – energijos sąnaudos	W	Maks. 3000	Maks. 2500
Tinklo įtampa	V	220 – 240	220 – 240

	Vienetas	Vertė ErgoJet 3000 (EJ3000) (gam. nr. 9332)	Vertė ErgoJet 2500 (EJ2500) (gam. nr. 9334)
Tinklo dažnis	Hz	50	50
Siurblio srautas	l/s	170	170
Smulkinimo dažnis		16:1	14:1
Pūtimo greitis	km/h	Maks. 310	Maks. 310
Svoris pūstuvo / siurblio	kg	Maks. 4,8	Maks. 4,8
Surinkimo maišo talpa	l	45	45
Garso slėgio lygis $L_{PA}^{(1)}$ Paklaida k_{PA}	dB (A)	83 3,0	87 1,0
Garso galios lygis $L_{WA}^{(2)}$ išmatuotas / garantuotas	dB (A)	99 / 102	102 / 103
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{(1)}$	m/s^2	< 3,92	< 2,7



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę galima taip pat naudoti preliminariam poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

8. SERVISAS/GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

„GARDENA Manufacturing GmbH“ gaminiui suteikiama dvejų metų garantija (įsigalioja nuo pirkimo datos). Ši garantija apima visus svarbius gaminio defektus dėl medžiagų ar gamintojo klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilieka sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.
- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/pardavėjo teikiamai garantijai..

Kilus problemų dėl produkto, susisieki su mūsų techninės priežiūros centro darbuotojais arba atsiųskite sugedusį įrenginį kartu su trumpu problemos aprašu į „GARDENA Manufacturing GmbH“. Atkreipkite dėmesį, ar pakanka siuntimo išlaidų ir ar laikomasi pašto ir pakavimo nurodymų. Garantijos pareiškimas turi būti siunčiamas kartu su pirkimo kvito kopija.

Susidėvinčios dalys:

Pūstuvo ir siurblio vamzdžiai yra dalys, kurios dėvėsi, todėl joms garantija netaikoma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:			
ErgoJet 3000 (EJ3000) ErgoJet 2500 (EJ2500)			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Direktivas WE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Öðnyléc EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktivid:			
2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 2000/14/EG			
Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuijer Blås/sug Bläser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Soplador/aspirador Soprador/aspirador Dmuchawa/odkurzac Levélvívó/szívó Fukar/vysavač Fukač/vysávač Φυσητήρας/αναρροφητήρας Puhalik/sesalnik Puhač/usisavač Refulator/aspirator Духалка/васкум Puhur/imur Pūstuvass/siurblys Putējs/puteķisūcējs			
Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Кодикъ събукъ: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeis: Artikula numurs:			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm			
Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V			
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100			
EN 60335-1			
EN 50636-2-100			
Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau : Ljudnivå: Støjniveau: Áánitas: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:			
gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garantert mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená namerāņē / zaručenā			
Επιδόση θορύβου: Raven zvčne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műrássz: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :			
μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena mäsarat / garantat измерено / гарантирано módotud / garanteeritud išmatuojamas / garantuojamas mērītais / garantētais			
9332 9334			
99 dB(A) / 102 dB(A) 102 dB(A) / 103 dB(A)			
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:			
Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:			
2011			
Ulm, 07.09.2016 Ulm, den 07.09.2016 Fait à Ulm, le 07.09.2016 Ulm, 07-09-2016 Ulm, 2016.09.07. Ulm, 07.09.2016 Ulmissa, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, dnia 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulm, 07.09.2016 Ulme, 07.09.2016			
Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilvarotā persona			
 Reinhard Pompe Vice President			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9332-20.960.06/1117
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com